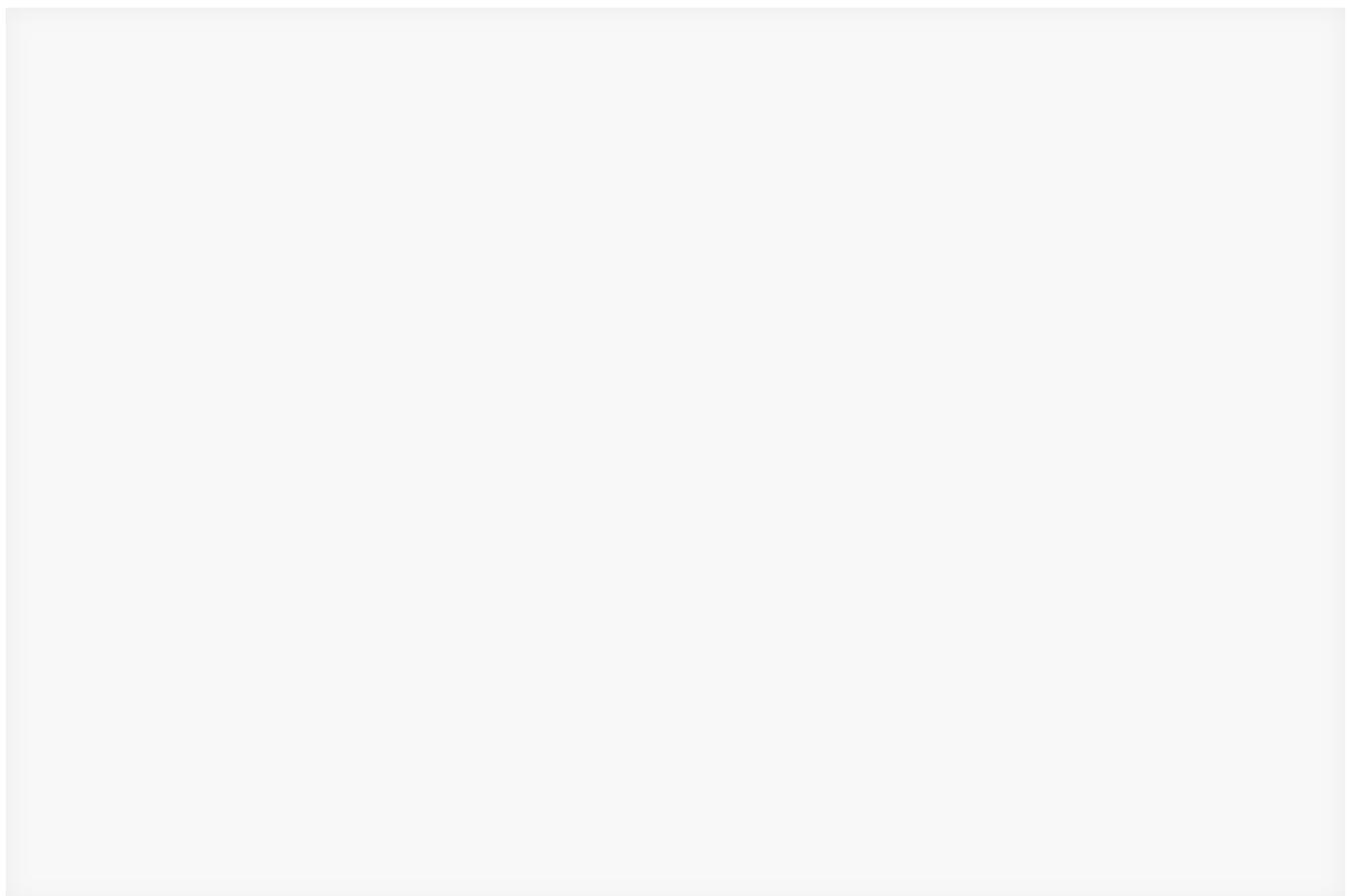


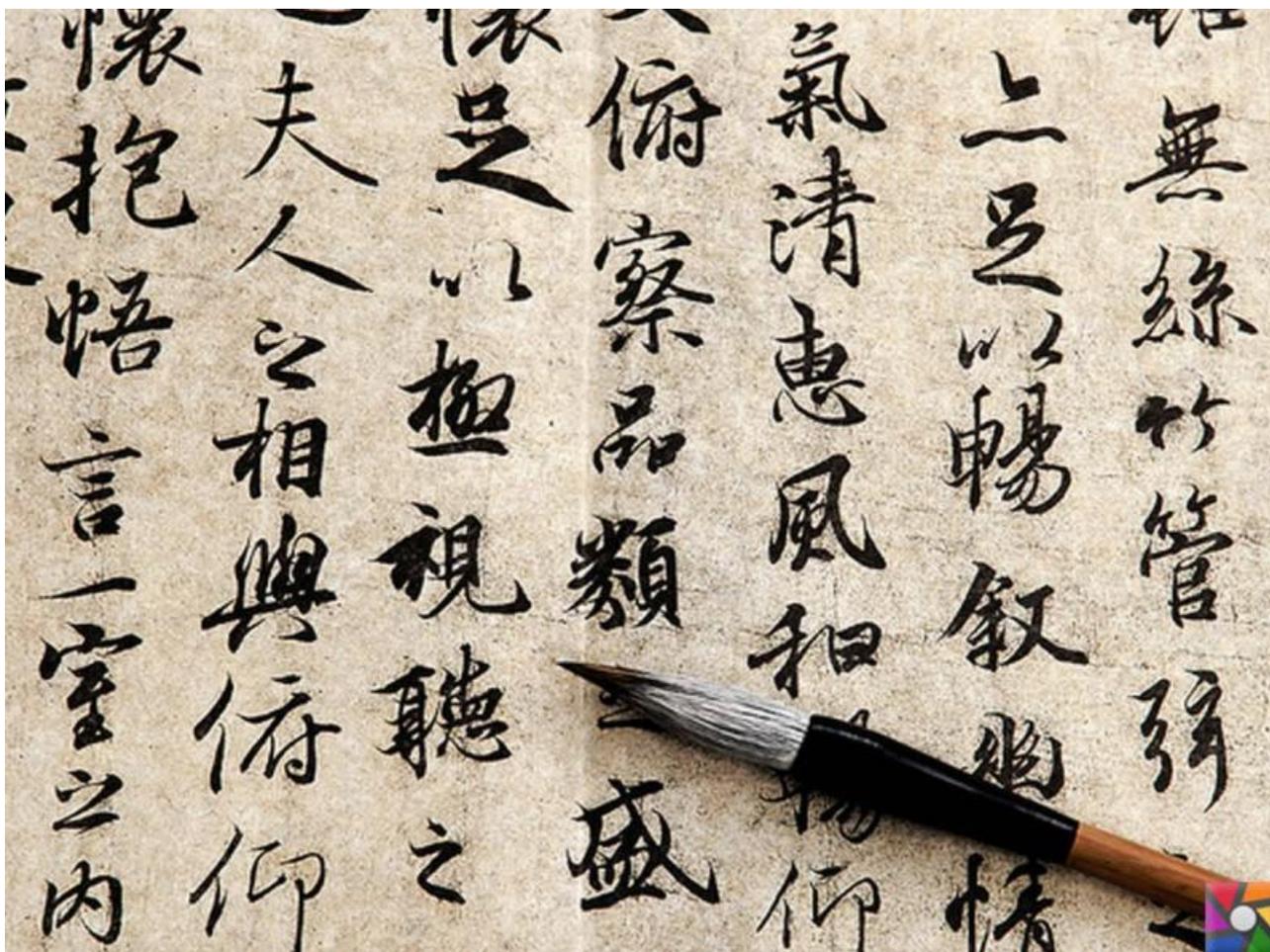
# Искусственный интеллект ломает научные касты

Прогонят ли роботы людей? Весьма важный вопрос в наши времена, который дебатруется уже не в порядке отвлеченной теории, а самой насущной социальной действительности. Ибо есть уже профессии, которые пали под натиском информатизации и роботизации. Ожидается, что в ближайшее время роботы прикончат еще несколько десятков профессий, обладателям которых придется искать себе другой источник к существованию. Потому вопрос острый.

Кроме профессий, влияние информатизации и роботизации затронет еще и науку. Вот это, на мой взгляд, более интересно, поскольку повлечет более масштабные последствия, чем просто перестройка структуры занятости населения, в XX веке случавшаяся не раз. Дело в том, что информатизация, роботы и искусственный интеллект (я эти явления пока рассматриваю как нечто общее), сделают занятие наукой доступнее. Это уже было в истории: когда «черт вселился в печатную краску», то есть научились печатать книги, и когда французские просветители изобрели энциклопедии — компедиум всех известных знаний. Последствия этого были истинно революционными.

Эту мысль я поясню на примере востоковедения. Эта отрасль гуманитарной науки возникла и развивалась на основе редкого и трудно получаемого навыка — владения восточными языками со сложными письменными системами. Действительно, выучить тот же японский или китайский языки очень непросто. Потребуется несколько лет плотной работы и потребуется учитель, который растолкует и научит. Даже типичный обходной путь, помогавший с европейскими языками, - чтение со словарем не особо работает. Найти нужный иероглиф в словаре — это отдельный навык, поскольку нужно изучить систему ключей, то есть частей иероглифов, по которым они классифицируются в словаре.





силу этого обстоятельства востоковедение сложилось и долго существовало как замкнутая каста людей, владеющих соответствующими языками. Этот навык почти невозможно было приобрести в обход этой касты, в силу чего востоковеды сами выбирали, кого они впустят в свою отрасль, и устанавливали свои внутренние правила и иерархию. Этот уникальный навык был весьма востребован и хорошо оплачивался.

Но теперь этому приходит конец. Целый ряд проектов, связанных с электронными переводчиками и словарями, обучением самым разным языкам пробил в стене, ограждающей касту востоковедов широкий пролом.

Электронные переводчики, такие как Google Translate, уже успели почти ликвидировать профессию письменного переводчика. Ставки за письменный перевод упали так низко, что на них не проживешь и это занятие превратилось фактически в волонтерство. Переводчики-синхронисты пока держатся, но, видимо, искусственный интеллект скоро добьет и их. На очереди преподаватели иностранных языков. Новейшие проекты в этой сфере становятся лучше и удобнее учителя, не говоря уже о доступности.

Google Translate уже теперь вполне прилично переводит с азиатских языков, но лучше на английский; так устроены его алгоритмы. Некоторые браузеры уже имеют встроенный переводчик, позволяющий нажатием кнопки перевести интернет-страницу. Иными словами, любой желающий, владеющий английским языком, уже может свободно шариться по китайскому или японскому интернету, не прибегая к услугам востоковедов.

Но самое интересное даже не в этом. Появились электронные словари, онлайн и приложения для смартфонов, которые позволяют легко и просто писать иероглифы и узнавать их чтение, значение и примеры употребления. Это, к примеру, японский словарь Yomiwa, китайский Pleco. Есть и отечественная разработка — ЯРКСИ. Хотя он несколько дубоват, но имеет немаловажное преимущество в том, что в его словарь входят старые, уже вышедшие из употребления японские иероглифы, которые Yomiwa не понимает. В этих словарях можно написать не только отдельные иероглифы, но и слова, и целые предложения.

Так что теперь стало возможно читать со словарем китайские и японские тексты любой сложности, в частности, старую японскую литературу, которую теперь не всякий японист умеет читать. Если есть время и желание, то таким чтением со словарем можно и язык выучить самому, как многие выучили европейские языки. Достаточно лишь немного научиться писать иероглифы. Разработчики этих словарей создают и тестируют систему оптического распознавания, которая еще больше облегчит овладение этими языками.

Иными словами, изучение того же Китая, Японии, да и других азиатских стран уже де-факто перестало быть монополией востоковедов. Слом их кастовой замкнутости со всеми ее институтами это вопрос ближайшего будущего.

Из этого можно вывести, что все науки, в которых сначала нужно было выучить большой объем знаний и приобрести уникальные навыки, в близком будущем лишатся своей замкнутости и своего привилегированного положения. Это относится и к гуманитарным наукам, и к техническим. Последствия будут грандиозными, но по большей части позитивными. Подумайте, если все люди, почти независимо от способностей, места жительства и социального положения, получают возможность заниматься наукой и техникой, то несомненно будет мощный научно-технический рывок. Та страна, которая сможет первой в полной мере воспользоваться новыми возможностями, со временем будет править миром.

Правда, такие изменения обычно сопровождаются острой социальной борьбой. Новшества поставят под вопрос социальный статус миллионов людей, ныне занятых в сфере науки и высшего образования. Может появиться даже очередная разновидность «неолуддизма». Но все это переживаемо, поскольку выгоды более чем очевидны.

Автор: Дмитрий Верхотуров © Babr24.com НАУКА И ТЕХНОЛОГИИ, ОБРАЗОВАНИЕ, ОБЩЕСТВО, РОССИЯ  
👁 27869 17.01.2023, 04:25 📄 672

URL: <https://babr24.com/?IDE=240190> Bytes: 5603 / 5453 Версия для печати Скачать PDF

👍 [Порекомендовать текст](#)

Поделиться в соцсетях:

*Также читайте эксклюзивную информацию в соцсетях:*

- [Телеграм](#)

- [ВКонтакте](#)

*Связаться с редакцией Бабра:*

[newsbabr@gmail.com](mailto:newsbabr@gmail.com)

Автор текста: **Дмитрий  
Верхотуров.**

#### НАПИСАТЬ ГЛАВРЕДУ:

Телеграм: [@babr24\\_link\\_bot](#)

Эл.почта: [newsbabr@gmail.com](mailto:newsbabr@gmail.com)

#### ЗАКАЗАТЬ РАССЛЕДОВАНИЕ:

эл.почта: [bratska.net.net@gmail.com](mailto:bratska.net.net@gmail.com)

#### КОНТАКТЫ

Бурятия и Монголия: Станислав Цырь

Телеграм: [@bur24\\_link\\_bot](#)

эл.почта: [bur.babr@gmail.com](mailto:bur.babr@gmail.com)

Иркутск: Анастасия Суворова

Телеграм: [@irk24\\_link\\_bot](#)

эл.почта: [irkbabr24@gmail.com](mailto:irkbabr24@gmail.com)

Красноярск: Ирина Манская

Телеграм: [@kras24\\_link\\_bot](#)

эл.почта: [krasyar.babr@gmail.com](mailto:krasyar.babr@gmail.com)

Новосибирск: Алина Обская

Телеграм: [@nsk24\\_link\\_bot](#)

эл.почта: [nsk.babr@gmail.com](mailto:nsk.babr@gmail.com)

Томск: Николай Ушайкин  
Телеграм: [@tomsk24\\_link\\_bot](https://t.me/@tomsk24_link_bot)  
эл.почта: [tomsk.babr@gmail.com](mailto:tomsk.babr@gmail.com)

[Прислать свою новость](#)

#### **ЗАКАЗАТЬ РАЗМЕЩЕНИЕ:**

---

Рекламная группа "Экватор"  
Телеграм: [@babrobot\\_bot](https://t.me/@babrobot_bot)  
эл.почта: [equatoria@gmail.com](mailto:equatoria@gmail.com)

#### **СТРАТЕГИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО:**

---

эл.почта: [babrmarket@gmail.com](mailto:babrmarket@gmail.com)

[Подробнее о размещении](#)

[Отказ от ответственности](#)

[Правила перепечаток](#)

[Соглашение о франчайзинге](#)

[Что такое Бабр24](#)

[Вакансии](#)

[Статистика сайта](#)

[Архив](#)

[Календарь](#)

[Зеркала сайта](#)